



## Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

**4552**-е заседание

Четверг, 13 июня 2002 года, 11 ч. 40 м.

Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Вехбе ..... (Сирийская Арабская Республика)

*Члены:*

|  |                   |
|--|-------------------|
| Болгария   | г-н Тафров        |
| Камерун  | г-н Тиджани       |
| Китай  | г-н Чжан Ишань    |
| Колумбия   | г-н Франко        |
| Франция  | г-н Левит         |
| Гвинея   | г-н Фаль          |
| Ирландия   | г-н Райан         |
| Маврикий   | г-н Рамджуттун    |
| Мексика  | г-н Агилар Синсер |
| Норвегия   | г-н Колби         |
| Российская Федерация                                       | г-н Лавров        |
| Сингапур   | г-н Махбубани     |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-н Элдон         |
| Соединенные Штаты Америки                                  | г-н Розенблатт    |

### Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Письмо Постоянного представителя Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 11 июня 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/655)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

*Заседание открывается в 11 ч. 40 м.*

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос**

#### **Письмо Постоянного представителя Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 11 июня 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/655)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Бахрейна, Кубы, Египта, Индонезии, Исламской Республики Иран, Ирака, Израиля, Японии, Иордании, Кувейта, Малайзии, Марокко, Пакистана, Южной Африки, Испании, Судана, Туниса и Турции, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ланкри (Израиль) занимает место за столом Совета; г-н Буаллай (Бахрейн), г-н Родригес Паррилья (Куба), г-н Абул Гейт (Египет), г-н Хидайят (Индонезия), г-н Наджат Хосейниан (Исламская Республика Иран), г-н ад-Дури (Ирак), г-н Ханеда (Япония), принц Зейд Раад Зейд аль-Хусейн (Иордания), г-н аль-Отейби (Кувейт), г-н Хасми (Малайзия), г-н Беннуна (Марокко), г-н Акрам (Пакистан), г-жа Ндхлову (Южная Африка), г-н Ариас (Испания), г-н Эрва (Судан), г-н Медждуб (Тунис) и г-н Дженгызер (Турция) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 12 июня 2002 года, которое будет издано в качестве документа S/2002/685 и которое гласит следующее:

«Я имею честь просить, чтобы Совет Безопасности в соответствии со своей прежней практикой пригласил Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций для участия в заседании Совета Безопасности, которое состоится завтра, в четверг, 13 июня 2002 года, по вопросу о положении на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим».

Я намерен, с согласия Совета, в соответствии с временными правилами процедуры Совета и сложившейся в этом отношении практикой пригласить Постоянного наблюдателя от Палестины для участия в заседании.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Аль-Кидва (Палестина) занимает место за столом Совета.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я также хотел бы информировать Совет о том, что я получил письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 12 июня 2002 года, в котором говорится следующее:

«В своем качестве Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа имею честь просить пригласить меня согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета Безопасности для участия в обсуждении ситуации на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине».

В прошлом Совет Безопасности направлял приглашения представителям других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением стоящих на его повестке дня вопросов. Так что согласно сложившейся в этом отношении практике я предлагаю Совету пригласить на основании правила 39 его временных правил процедуры Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа г-на Папу Луи Фаля занять место, отведенное для него в зале Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет проводит свое заседание в ответ на просьбу, содержащуюся в письме Постоянного представителя Королевства Бахрейн при Организации Объединенных Наций от 11 июня 2002 года, документ S/2002/655.

Мне хотелось бы привлечь внимание членов Совета к следующим другим документам: S/2002/617, S/2002/641, S/2002/650 и S/2002/654 — письмам Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций соответственно от 4, 6, 10 и 11 июня 2002 года; и S/2002/620 и S/2002/642 — письмам Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций соответственно от 5 и 6 июня 2002 года.

Первый оратор в моем списке — Постоянный наблюдатель от Палестины, которому я сейчас и предоставляю слово.

**Г-н Аль-Кидва** (Палестина) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, позвольте мне начать с выражения Вам поздравлений по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Мы гордимся тем, что Вы, представитель братской Сирии, председательствуете в Совете, и воздаем честь огромному мастерству и эффективности, проявляемым Вами в продвижении работы Совета вперед. Свою признательность мы адресуем также и Вашему предшественнику, Постоянному представителю Сингапура, а также членам его делегации за умелое и эффективное руководство Советом в прошлом месяце. Еще хотелось бы поблагодарить и всех членов Совета за отклик на выраженную представителем Королевства Бахрейн просьбу Группы арабских государств созвать это важное заседание Совета Безопасности.

10 июня израильские оккупационные силы вновь оккупировали палестинский город Рамаллах, из которого они вышли этой ночью, и установили в отношении расположенной в этом городе штаб-квартиры Председателя Палестинского органа Ясира Арафата комендантский час. Несколькими днями раньше оккупационные силы обстреляли комплекс Председателя из танковых орудий и подвергли бомбардировке большинство расположенных в комплексе зданий. В ходе этой операции были убиты два человека, и под непосредственную угрозу несомненно была поставлена личная безопасность

Председателя Арафата. На протяжении всего этого периода израильские оккупационные силы поддерживали плотную осаду палестинских городов, а в некоторых случаях заново на несколько дней оккупировали их, в результате чего большое число гражданских лиц было убито, еще большее число похищено и многочисленные учреждения были разрушены; это ставит под угрозу настоящее и будущее палестинского народа.

Помимо того Израиль лихорадочно пытается узаконить ужасающую ситуацию, складывающуюся в результате военных нападений на наш народ. Он устранил все линии, определяющие районы, подконтрольные согласно подписанным соглашениям Палестинскому органу, изолируя друг от друга жилые районы Западного берега и сектора Газа и все эти районы от оккупированного Восточного Иерусалима, восстанавливая военное правление и требуя получения разрешений на передвижения людей и товаров из одного палестинского города в другой.

Кроме того, не прекращается колонизация нашей палестинской территории в результате строительства все большего числа незаконных поселений, включая поселенческую деятельность на горе Скопус в Восточном Иерусалиме, которая сейчас находится на начальной стадии. Начиная с 28 сентября 2000 года и — в более широких масштабах — с 29 марта 2002 года, Израиль, оккупирующая держава, совершает акты жестокости в отношении палестинского народа, включая неопровержимые военные преступления и акты поддерживаемого государством терроризма. Разумеется, мы ожидаем представления доклада Генерального секретаря относительно последних действий Израиля в Дженине и других палестинских городах, в соответствии с содержащейся в принятой Генеральной Ассамблеей в ходе десятой чрезвычайной специальной сессии резолюции ES-10/10 просьбой. В ожидании доклада мы призываем международное сообщество и Совет Безопасности осудить все подобные действия и предпринять серьезные шаги, направленные на их незамедлительное прекращение, поскольку они представляют собой вопиющее нарушение положений четвертой Женевской конвенции и других инструментов международного гуманитарного права, а также резолюций Совета Безопасности.

Израиль открыто отказывается выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности; по

сути дела, он игнорирует их. Как может Совет Безопасности допускать продолжение подобной ситуации? Когда будут осуществляться резолюции Совета Безопасности — в частности, резолюции 1402 (2002) и 1403 (2002), принятые в последнее время?

Израиль, оккупирующая держава, заявляет, что все его действия по разрушению и подавлению предпринимаются с целью предотвращения взрывов, совершаемых самоубийцами — тех самых взрывов, которые мы, со своей стороны, неоднократно подвергали осуждению. Заявления Израиля нельзя воспринимать серьезно. Его действия осуществляются не в целях самообороны и могут привести лишь к контрпродуктивным результатам, которые не будут способствовать достижению провозглашаемых Израилем целей.

Подлинная политическая цель, лежащая в основе этих действий, заключается в том, чтобы отбросить нас всех назад, в период до Соглашений, принятых в Осло. Цель Израиля — разрушить инфраструктуру Палестинского органа и воспрепятствовать любому окончательному урегулированию между двумя сторонами, с тем чтобы процесс колонизации территории мог продолжаться и далее, приводя к созданию все большего числа поселений, тем самым препятствуя созданию палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме.

Ранее мы заявляли о том, что г-н Шарон и его правительство стремятся к удушению любых попыток спасти Соглашения Осло и прекратить ухудшение ситуации на месте. Говоря конкретно, мы ссылались на тот факт, что г-н Шарон хотел бы покончить с рекомендациями доклада Митчелла. Для этого он разработал различные сценарии, наиболее значительным из которых является его настойчивое требование относительно полного спокойствия на протяжении семи дней. К сожалению, нашлись те, кто прикрыл его истинные намерения, и г-ну Шарону действительно удалось подорвать процесс реализации рекомендаций доклада Митчелла.

В настоящее время г-н Шарон выдвинул новую идею. Он настойчиво отказывается признать палестинского партнера и вести переговоры до тех пор, пока палестинская сторона не осуществит определенные изменения. Палестинские проблемы остаются всецело палестинским делом, а Израиль-де вообще никакого отношения к ним не имеет.

Однако развитие ситуации внутри Палестины и восстановление ее инфраструктуры отвечает национальным интересам Палестины. Со своей стороны, мы прилагаем серьезные усилия для достижения прогресса на этом направлении. Однако необходимо пояснить, что создание подлинных и сильных государственных институтов будет невозможно в условиях оккупации, и в особенности в условиях непрекращающегося и преднамеренного разрушения инфраструктуры Израилем. Необходимо также пояснить, что реальная цель г-на Шарона состоит в том, чтобы причинить дальнейшие разрушения и, по возможности, вызвать у палестинской стороны состояние хаоса. Г-н Шарон полагает, что таким образом он сможет покончить со всем мирным процессом.

Международное сообщество, которому не удалось помешать г-ну Шарону покончить с рекомендациями доклада Митчелла, должно воспрепятствовать ему в разрушении всех надежд на установление мира, пока еще не слишком поздно. Если кому-либо потребуется дальнейшее доказательство подлинной позиции и подлинных намерений г-на Шарона, ему достаточно будет прочесть его недостойную статью, опубликованную в газете «Нью-Йорк Таймс» 9 июня. Полный и открытый отказ г-на Шарона выполнить резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности сам по себе требует решительного отпора со стороны Совета Безопасности, с учетом серьезных последствий такого отказа. Разумеется, Шарон не остановился на этом, он подтвердил свою широко известную позицию игнорирования любой попытки двустороннего урегулирования между двумя сторонами — будь то на данном этапе или в будущем — и настаивает лишь на долгосрочном временном решении. Шарон повторяет свои лживые заявления и высказывает абсурдные комментарии относительно идеи созыва международной конференции, вплоть до четкой позиции по вопросам о статусе границ и Иерусалима, что, по сути, представляет собой полный отказ от инициативы наследного принца Саудовской Аравии Абдаллы — инициативы, ставшей всеарабской инициативой после принятия на саммите арабских государств в Бейруте.

Хорошо известно, что г-н Шарон замешан в военных преступлениях, убийствах и геноциде, в частности, в Сабре, Шатиле, Киэбле, Хан-Юнисе, и, возможно, в недавних событиях в лагере беженцев в

Дженине — что подтвердится после представления доклада Генерального секретаря. Помимо этого г-н Шарон сейчас — с большой решимостью — берет на себя роль врага мира. Этого человека необходимо остановить; такой шаг будет означать начало возвращения на путь мира.

Лишь всеобъемлющий подход, содействующий урегулированию всех аспектов проблемы — политического, экономического и в области безопасности — может возродить надежду на выход из этой трагедии и обеспечить восстановление мира в регионе. Что еще важнее, такой подход потребует разработки четкого определения окончательной формулы урегулирования данной проблемы. Это определение должно предусматривать формирование палестинского государства на Западном берегу и в полосе Газа со столицей в Восточном Иерусалиме на основе границ 1967 года, гарантированную безопасность Израиля и других стран региона, а также установление нормальных отношений между всеми этими государствами. Наличие такого четкого определения окончательного урегулирования само по себе создало бы иную, новую динамику, которая содействовала бы урегулированию всех других важных аспектов, в том числе связанных с нынешней ситуацией в плане безопасности, создания государственных учреждений, обеспечением международного присутствия на местах, учреждением предлагаемого механизма переговоров между сторонами — международной конференции — и даже принятием промежуточных шагов на пути к достижению конечной цели, если будут оговорены конкретные временные рамки.

Именно это нам необходимо; в отсутствие такого видения мы в лучшем случае будем оставаться замкнутыми в порочном круге. Но я боюсь, что нам не избежать опасного ухудшения ситуации в Палестине, да и на всем Ближнем Востоке.

Чего мы хотим от Совета Безопасности? По нашему мнению, ему надлежит предпринять шаги в следующих трех приоритетных областях. Во-первых, он должен осудить действия Израиля, направленные против палестинского народа, и добиться их прекращения, он должен признать неправомерным отказ от выполнения подписанных в Осло соглашений, предусматривающих в том числе сохранение и поддержку Палестинской администрации. Во-вторых, необходимо принять меры для обеспечения выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности. Принятие таких мер

Совета Безопасности. Принятие таких мер является формальной обязанностью Совета Безопасности в принципе, но они приобретают особую важность в связи с опасным ухудшением обстановки на местах. В-третьих, необходимо начать кампанию по выработке всеобъемлющего подхода к решению проблемы, причем Совету должна быть отведена надлежащая роль в этих усилиях.

Мы хотим, чтобы Совет Безопасности незамедлительно принял необходимые меры, поскольку, говоря честно и откровенно, положение, особенно в том, что касается невыносимых условий, в которых живет наш народ, не допускает дальнейших проволочек. Некоторые члены Совета придерживаются иного мнения. Нас четко информировали о том, что есть серьезное политическое намерение урегулировать положение на местах и продвинуться к политическим мерам, а также о том, что в ближайшее время должны произойти важные события. Нас информировали также, что должны состояться встречи «четверки» и Группы 8, которые могут внести конструктивный вклад в решение проблемы.

С учетом всего этого мы вместе с остальным миром будем ждать, что же произойдет в предстоящие несколько дней. А пока мы по-прежнему считаем, что на Совет Безопасности по Уставу возложены определенные обязанности и что ему отведена соответствующая роль в решении палестинской проблемы и урегулировании положения на Ближнем Востоке.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Израиля.

**Г-н Ланкри** (Израиль) (*говорит по-английски*): В период между 30 марта и 4 апреля Совет принял две резолюции о положении на Ближнем Востоке — резолюции 1402 (2002) и 1403 (2002), в которых он прежде всего повторил свои прежние призывы к эффективному прекращению огня и выдвинул конкретные требования к обеим сторонам с целью обеспечения его достижения.

Израиль, со своей стороны, вывел свои войска из палестинских городов, в том числе из Рамаллаха; обеспечил на основе переговоров мирное прекращение осады Храма Рождества Христова в Вифлееме; и отвел свои войска к границам населенных пунктов, с тем чтобы дать палестинскому руководству возможность восстановить свою власть и выполнить свои обязательства. Эти обязательства

включали обеспечение соблюдения эффективного прекращения огня; прекращение всех актов насилия, террора и подстрекательства; сотрудничество со специальным посланником Зинни; и осуществление рабочего плана Тенета.

Но по сей день мы все еще ждем, когда палестинское руководство примет какие-либо меры по выполнению своих обязательств. Не было дня со времени принятия резолюции 1402 (2002), чтобы палестинские террористы не предприняли попыток нападения на израильских гражданских лиц. Не один раз им это удавалось. Если же в какие-то дни им это не удавалось, то это было результатом превентивных мер израильских сил безопасности, которые успешно предотвратили десятки попыток нападений. Те действия, которые некоторые привычно называют «вторжениями», на самом деле являются превентивными мерами, которые спасли жизнь многим ни в чем не повинным людям. Как известно тем, кто ведет войну с террором, для успешной борьбы с террористами их необходимо обезвреживать до того, как они войдут в мирные населенные пункты, которые они беспощадно выбирают в качестве своих мишеней.

Палестинские террористы продолжают свою разрушительную кампанию. 5 июня палестинский террорист-самоубийца взорвал свой автомобиль, начиненный взрывчаткой, рядом с рейсовым автобусом вблизи северного города Афула, в результате чего 17 израильтян погибли и более 30 получили ранения. 27 мая палестинский террорист-самоубийца взорвал себя при входе в многолюдный торговый центр в израильском городе Петах-Тиква; в результате взрыва погибли 18-месячная девочка и ее бабушка, а более 50 человек были ранены. 23 мая палестинский террорист-самоубийца взорвал себя в центре израильского города Ришон-ле-Цион, убив двух израильтян и ранив более 40 человек. В тот же день палестинские террористы попытались взорвать грузовик на территории склада нефте- и газопродуктов предприятия «Пай-Глилот» в Херцлии. Если бы это нападение удалось, оно привело бы не только к огромным жертвам среди мирных граждан, но и серьезной экологической катастрофе. 7 мая палестинский террорист-самоубийца взорвал себя в переполненном народом бильярдном зале в Ришон-ле-Ционе, убив 15 и ранив около 60 человек. 27 апреля три палестинских террориста проникли в общину Адора, где они, двигаясь от одной двери к

другой, врывались в частные дома и открывали огонь по находившимся внутри людям. Террористы убили пятилетнюю Даниэль Шефи, которая спала в своей кровати, и трех других израильских мирных жителей.

Этот длинный и трагический список можно продолжить. Во многих случаях такие действия совершались силами, контролируемыми Председателем Арафатом. В других случаях это были известные своей террористической деятельностью организации и отдельные лица, ареста которых неоднократно требовал Израиль, но которые по-прежнему беспрепятственно разгуливают по улицам, находясь на свободе, что позволяет им планировать и осуществлять нападения по своему усмотрению. Такая ситуация сохраняется, несмотря на присутствие десятков тысяч сотрудников палестинских сил безопасности, которые вполне в состоянии привлечь их к ответственности и которые по закону обязаны это сделать.

В некоторых случаях вдохновителями террора являются другие режимы, которые находятся за пределами наших границ. Правительство Сирии, Постоянный представитель которой в настоящее время занимает пост Председателя Совета, продолжает поддерживать и поощрять акты насилия в отношении израильских мирных жителей. Террористическая организация «Исламский джихад», которая взяла на себя ответственность за совершенный 5 июня взрыв, опубликовав заявление в штабквартире организации в Дамаске, является лишь одной из множества террористических организаций, которые базируются в столице Сирии. Террористы организации «Хезболла», действующие в южной части Ливана с согласия и при поддержке сирийского режима, по-прежнему совершают трансграничные нападения, грубо нарушая резолюции Совета. Прославление нападений, совершаемых самоубийцами, является типичной чертой политических заявлений этого режима, которые постоянно транслируются по радио из Дамаска. 9 мая 2002 года эта радиостанция заявила:

«Замечательные и беспрецедентные нападения смертников, совершенные некоторыми сыновьями палестинской нации, — это, по сути, демонстрация всему миру пути к освобождению арабских палестинских территорий от израильского колониализма».

Такие действия со стороны Сирии свидетельствуют о ее полном презрении к положениям международного права и целям, намеченным Советом и международным сообществом в сфере борьбы с терроризмом. Кроме того, они раскрывают недопустимое противоречие между, с одной стороны, самим характером поддержки Сирийской Арабской Республики терроризма и ее практикой государственного терроризма и, с другой стороны, ее членством в Совете, не говоря уже о нахождении на посту Председателя Совета.

Однако такое пренебрежительное отношение Сирии не ограничивается лишь поддержкой палестинского террора. Ее пренебрежение к основным гуманитарным ценностям выражается также в ее оккупации Ливана и подчинении этой страны своей воле. В этом и других форумах Сирия неоднократно обвиняла Израиль в военных преступлениях. Такие гнусные обвинения ни на секунду не могут затмить в коллективной памяти международного сообщества настоящие военные преступления сирийского режима и совершенные им массовые убийства собственных граждан в городе Хаме в 1982 году. Израиль возмущен действиями сирийского правительства, чинимыми им препятствиями на пути обеспечения мира в регионе и его противодействием любым попыткам, направленным на достижение примирения между Израилем и его соседями, особенно в свете тот факта, что международное сообщество поручило Сирии осуществлять руководство работой Совета Безопасности в интересах обеспечения международного мира и безопасности. Ответственные члены международного сообщества, которые действительно стремятся к мирному урегулированию конфликта в нашем регионе, должны потребовать от Сирии незамедлительно прекратить поддержку террористических групп, которым она предоставляет убежище на своей территории, и неукоснительно соблюдать международные обязательства, взятые ею на себя в соответствии с резолюциями Совета.

Я считаю нелишним еще раз подчеркнуть, что Израиль принял активные меры, направленные на выполнение своих обязательств в контексте резолюций 1402 (2002) и 1403 (2002). Достаточно лишь бегло изучить или просто открыть газету, чтобы убедиться в том, что палестинцы не сделали ни одного шага, а Председатель Арафат и пальцем не пошевелил для того, чтобы прекратить террор.

Вот почему сейчас мы оказались в опасной ситуации, которую отчасти можно было предвидеть. В течение почти всего апреля и мая все внимание было сосредоточено исключительно на мерах по обеспечению выполнения Израилем резолюцией Совета, в то время как палестинцам удалось с помощью ложных и вводящих в заблуждение заявлений отвлечь внимание от своей неспособности предпринять даже минимальные шаги по прекращению кампании терроризма. Вместо того чтобы возложить на палестинскую сторону ответственность за сознательное введение Совета в заблуждение и пренебрежительное отношение к его резолюциям, сегодня, как представляется, мы продолжаем следовать сложившейся практике тщательного анализа действий Израиля, сознательно игнорируя действия палестинцев.

Двуличность палестинской стороны достигла беспрецедентных высот в результате совершенных ею в последние две недели двух невероятных поступков. Первый имел место в Рамаллахе, где по прошествии лишь нескольких недель после опубликования документов, подтверждающих, что высокопоставленные чиновники Палестинской администрации оказывали финансовую и материально-техническую поддержку известным террористам, израильские силы обнаружили лабораторию по производству взрывных устройств в здании, принадлежащем «Силам 17» — подразделению по обеспечению личной безопасности Председателя Арафата. В этом здании были обнаружены свыше 10 мощных взрывных устройств на различных стадиях производства вместе с мешками, в которых находились взрывчатые вещества, документы и военная форма израильской армии. Постоянный наблюдатель от Палестины в своем письме от 10 июня 2002 года на имя Генерального секретаря в резких выражениях осудил не явное намерение палестинских официальных лиц осуществить террористические нападения на израильских мирных жителей, а израильскую операцию, которая сорвала их планы. Разве могут быть еще какие-либо более изобличающие доказательства, чем создание силами, на которые возложена обязанность вести борьбу с палестинским терроризмом, лабораторий по производству взрывных устройств для палестинских самоубийц?

Несмотря на протесты Постоянного наблюдателя от Палестины, обнаружение взрывных уст-

ройств подтверждает необходимость принятия мер по защите израильских граждан от угрозы террористических нападений. К сожалению, единственное средство предотвратить следующие убийства израильских граждан палестинским самоубийцей — это превентивные действия израильских сил безопасности.

Второй невероятный инцидент касается направления Председателем Арафатом организациям «Хамас» и «Исламский джихад» приглашения войти в состав его кабинета. Эти две организации — признанные международным сообществом как террористические и ставящие своей целью уничтожение Государства Израиль и истребление как можно большего числа израильских гражданских лиц, полностью отрицающие любые варианты мирного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке, — должны были быть расформированы в соответствии с соглашениями, достигнутыми между сторонами, и резолюциями Совета Безопасности. Вместо того чтобы арестовать их лидеров и конфисковать их оружие — а это его долг, — Председатель Арафат беспрецедентно узаконил их действия, признав их приемлемыми политическими партнерами.

Хотя эти инциденты совершенно невероятны, они вместе с тем не вызывают удивления. Председатель Арафат, как это всегда происходило, стоит перед дилеммой, связанной с его террористическим прошлым и желанием быть государственным деятелем. Он претендует на дивиденды мира, но поощряет практику терроризма. Эта двойственность очень опасна как для палестинцев, так и для израильтян, поскольку она дает возможность процветать террористическим организациям и подрывает веру обоих народов в возможность достижения мира.

Каких действий ожидают от нас палестинское руководство и международное сообщество в таких обстоятельствах? Неужели мы должны сидеть сложа руки и безучастно наблюдать за тем, как известные террористы свободно разгуливают по улицам, замысливая убийства израильтян? Предполагалось, что мы будем сидеть сложа руки, в то время как эти силы, которые якобы ведут борьбу против терроризма, на деле занимаются им сами? Можем ли мы просто игнорировать тот факт, что силы, находящиеся под контролем Председателя Арафата, производят оружие и взрывчатые вещества, в то время как он лицемерно осуждает их действия в средствах массовой информации?

Конечно, мы не можем. Но мы все еще не забыли, что в конечном счете израильтяне и палестинцы должны найти путь к тому, чтобы жить в мире друг с другом. Именно эти соображения продолжают вдохновлять Израиль на проявление сдержанности. Мы не отреагировали на акт со взрывом бомбы самоубийцей, в результате которого было убито 15 человек в Ришон-Ле-Ционе, с тем чтобы дать шанс на успех новым дипломатическим инициативам. Мы приветствовали усилия ответственных сторон, в том числе «четверки», цель которых — помочь Израилю и палестинцам вернуться на конструктивный путь.

Израиль считает, что все аспекты резолюции 1402 (2002) должны выполняться одновременно, в том числе в отношении реального прекращения огня, и этому содействовали бы подлинные шаги со стороны палестинцев в целях прекращения терроризма и подстрекательства и в целях осуществления сотрудничества с генералом Зинни в деле имплементации плана Тенета и положений доклада Митчелла, которые принял Израиль, но которые палестинская сторона продолжает отвергать. В отсутствие полного и добросовестного осуществления резолюции 1402 (2002), в том числе всех необходимых шагов, которые требуются от обеих сторон, мы не сможем создать надлежащие условия, в которых стороны могли бы возобновить политический процесс, как к тому призывает Совет Безопасности.

К сожалению, не только палестинское руководство поощряет преднамеренное убийство израильских граждан. С терроризмом, поощряемым Сирией или осуществляемым палестинцами, необходимо вести безжалостную и безоговорочную борьбу, ибо в противном случае все наши усилия будут напрасными.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Бахрейна. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Буаллай** (Бахрейн) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас, г-н Председатель, за оперативный отклик на просьбу Группы арабских государств, Председателем которой я имею честь быть в текущем месяце, о созыве этого заседания. Я хотел бы пожелать Вам всяческих успехов в руководстве работой Совета в июне



месяце. Я хотел бы также поблагодарить Постоянного представителя Сингапура за мудрое руководство работой Совета в мае месяце.

Израильские силы продолжают вторгаться в районы, управляемые Палестинской администрацией. Они продолжают оккупировать города и деревни и убивать ни в чем не повинных детей, стариков, молодых людей и женщин. После совершения этих преступлений они уходят из этих городов, но только для того, чтобы вновь оккупировать их под предлогом борьбы с терроризмом. Оккупация городов и деревень стала таким повседневым явлением, что мир все больше привыкает к таким новостям, а средства массовой информации не хотят больше о них сообщать.

Как известно членам Совета, несколько дней назад израильские оккупационные силы вновь оккупировали часть территорий Палестинской администрации, в том числе город Рамаллах, временную штаб-квартиру палестинского Председателя. Они взяли штурмом штаб-квартиру г-на Ясира Арафата, Председателя Палестинской администрации, используя танковые орудия, они взорвали три здания лагеря Председателя и разрушили его спальню, а это означает, что сейчас израильские оккупационные силы поставили под угрозу жизнь палестинского Председателя.

Спустя пять дней оккупационные силы вновь вторглись в город Рамаллах, подвергнув осаде штаб-квартиру Председателя Арафата, причем всего лишь за несколько часов до проведения встречи между Президентом Джорджем У. Бушем и израильским премьер-министром.

Это явилось свидетельством того, что израильские власти надеялись подорвать внутренние реформы Палестинской администрации. Этот акт произошел всего лишь день спустя после того, как было сформировано новое правительство Палестины, и его министры должны были принести клятву палестинскому Председателю в его штаб-квартире, которая подверглась осаде со стороны израильских оккупационных сил в тот же самый день.

Оккупационные власти разрушили инфраструктуру Палестинской администрации. Они подвергли перемещению тысячи людей, сделав их бездомными. Тем не менее жестокие нападения на палестинских граждан и палестинские города по-прежнему происходят каждый день. Они стали

обычным явлением. Израильские силы вторгаются в города только для того, чтобы уйти из них в тот же самый день или на следующий день, причинив им огромный ущерб и оставив после себя разрушения.

Эти действия, постоянно совершаемые израильскими силами на территориях Палестинской администрации, продолжают осуществляться беспрепятственно. Весь мир является свидетелем сцен разрушения домов порой с находящимися там жителями и продолжает бездействовать. Совет Безопасности призван сегодня, как никогда прежде, выполнить свои обязанности, с тем чтобы положить конец этим актам агрессии против незащищенных людей, которые стали беженцами на своей собственной земле, находящейся под оккупацией.

Акты агрессии и осады, введенная израильской армией в отношении Председателя Ясира Арафата и его штаб-квартиры в Рамаллахе, являются еще одной попыткой израильских оккупационных сил подорвать и парализовать все средства, направленные на достижение справедливого и всеобъемлющего мира в регионе. Исключительно серьезное послание, направленное израильским премьер-министром всему миру, гласит, что только израильтяне имеют право на то, чтобы жить в мире и безопасности. Премьер-министр хочет разрушить Палестинскую администрацию и помешать тем самым усилиям по наведению порядка в «палестинском доме» и воспрепятствовать всем попыткам вступить в серьезные переговоры о создании палестинского государства, основные характеристики которого были определены в резолюции 1397 (2002), принятой в этом году.

Совет несет особую ответственность в отношении положения на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, ввиду игнорирования израильским правительством резолюции Совета Безопасности — в том числе недавно принятой резолюции 1402 (2002), в которой подчеркивалась, помимо прочего, необходимость положить конец насилию и возобновить мирный процесс, — и после невыполнения израильским правительством резолюции 1403 (2002), содержащей призыв выполнить резолюцию 1402 (2002), и после его отказа от выполнения всех других резолюций, включая резолюцию 1405 (2002), в которой приветствуется инициатива Генерального секретаря по учреждению группы по установлению фактов для того, чтобы пролить свет на события в Дженине, — инициатива,

которая так и осталась нереализованной и которую, к сожалению, все еще предстоит осуществить Израилю. Поскольку Израиль продолжает совершать безответственные акции, в том числе военные преступления, и проводить политику государственного террора, Совет обязан немедленно вмешаться и положить конец подобным акциям. Это могло бы быть сделано посредством предъявления израильскому правительству требования немедленно выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности. Международному сообществу также надлежит строго осудить израильские акции последнего времени, — направленные, кстати, на уничтожение Палестинской администрации и исключение тем самым любой возможности достижения какого-либо окончательного урегулирования между сторонами, — с тем чтобы положить конец этому кровопролитию, которое продолжается так долго.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору в моем списке, я хотел бы указать на то, что в ходе сегодняшних прений я намерен предоставлять слово ораторам в следующем порядке: слово будет предоставляться по очереди двум членам Совета после выступления представителей трех государств — членов Организации Объединенных Наций, не входящих в состав Совета. Поэтому следующим оратором в моем списке будет представитель Норвегии, страны — члена Совета.

**Г-н Колби** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Волна насилия на Ближнем Востоке не затихает. Число совершаемых палестинскими экстремистскими группировками террористических нападений вновь возрастает, что подрывает мирные усилия. Палестинской администрации и палестинскому народу надлежит активизировать свои усилия в целях прекращения террористических нападений. Проведение операции «Оборонительный щит» и ужесточение Израилем вводимых им блокад привели к развалу системы палестинских государственных учреждений и палестинской экономики. Израиль продолжает проводить военные операции в районах А. Кроме того, стороны не предпринимают никаких политических инициатив с целью начать политический диалог. Поэтому перспективы на будущее довольно мрачные, и существует явная угроза еще большего обострения ситуации в целом.

Норвегия как председатель Специального комитета по связям для координации международной

помощи палестинцам особенно обеспокоена тем воздействием, которое блокады и неуклонно ужесточающиеся ограничения оказывают на палестинскую экономику и общество. Эти меры исключают практически любую возможность оживления палестинской экономики, восстановления палестинских институтов и проведения в Палестинской администрации необходимых реформ. Кроме того, они серьезно затрудняют эффективное функционирование палестинского аппарата безопасности, служащего орудием в борьбе с терроризмом.

Мы также глубоко встревожены новыми нацеленными на удовлетворение израильских интересов в сфере безопасности планами относительно передвижения людей и товаров в палестинских районах. Признавая право Израиля на обеспечение собственной безопасности, мы, в то же время, должны помнить о том, что сосредоточение на одной только безопасности не является залогом урегулирования конфликта и поэтому не приведет к упрочению безопасности.

Указанное ужесточение мер не принесет израильскому народу той долгосрочной безопасности, в которой он нуждается и которой он заслуживает. Скорее, оно послужит дальнейшему разрушению палестинского общества и палестинской экономики; еще более ускорит жестокий спад в палестинской экономике, которая уже близка к краху; еще больше осложнит своевременные поставки основных и срочно необходимых товаров, а то и вовсе сделает их невозможными; еще больше затруднит эффективное осуществление палестинской администрацией своих функций, тем самым возложив на плечи сообщества доноров еще более тяжкое бремя; и наконец, — но что, вероятно, важнее всего, — будет способствовать расширению пропасти недоверия между палестинским и израильским народами и их руководителями.

Несмотря на сохраняющуюся мрачную ситуацию, в рядах международного сообщества крепнет консенсус относительно путей продвижения вперед и параметров окончательного урегулирования. Это дает нам основания для осторожного оптимизма. Отправной точкой для основных элементов того, что, мы считаем, в конечном итоге обретет вид окончательного статуса, должны быть итоги состоявшихся в январе 2001 года в Табе переговоров об окончательном статусе, мирный план саммита Лиги арабских государств и резолюция 1397 (2002) Сове-

та Безопасности. Кроме того, важное значение в координации и дальнейшем развитии международных мирных усилий имеет непрестанная ведущая роль Соединенных Штатов и других членов «четверки».

В этой связи Норвегия считает, что одним из нескольких шагов в предстоящем процессе мог бы стать созыв международной мирной конференции. Для того чтобы эта конференция могла внести в мирный процесс действительно существенный вклад, она должна быть хорошо подготовлена и перед ее участниками должны быть поставлены реалистичные цели. Считаем, что правильным путем для продвижения вперед является подход, предполагающий параллельное приложение усилий по трем направлениям: политические вопросы, проблемы безопасности и экономические аспекты. Такая конференция станет лишь началом процесса, который должен привести к возобновлению реальных переговоров об окончательном статусе. Норвегия, со своей стороны, как председатель Специального комитета по связям, готова всеми возможными способами содействовать созыву в конечном итоге мирной конференции.

Однако сколь бы мощной ни была воля международного сообщества оказать содействие в изыскании окончательного урегулирования, она не может заменить собственные усилия самих сторон. Мы одобряем осторожные меры палестинцев по реформированию и упрочению их институтов, однако сохраняется явная необходимость в более сильном руководстве в борьбе с террористическими актами. Вывод Израилем своих войск этой ночью из Рамаллаха заслуживает одобрения, однако мы настоятельно призываем Израиль немедленно выполнить резолюции 1397 (2002) и 1402 (2002) Совета Безопасности и полностью вывести свои войска из всех вновь оккупированных районов. Мы также призываем стороны без всяких предварительных условий возобновить политический диалог для изыскания формулы окончательного урегулирования. Опасаемся, что если такой диалог возобновлен не будет, то возникнет явная опасность значительного ухудшения ситуации.

**Г-н Тафров** (Болгария) (*говорит по-французски*): Являясь одной из стран, ассоциированных с Европейским союзом, Болгария присоединяется к заявлению, которое вскоре будет сделано

от имени Европейского союза Постоянным представителем Испании.

Болгария глубоко обеспокоена ситуацией на Ближнем Востоке. Вопреки надеждам и ожиданиям международного сообщества сохраняется неприемлемо высокий уровень насилия, а усилия по уменьшению его масштабов и накала пока не привели ни к каким результатам.

Основные источники напряженности в регионе — это террористические акты, совершаемые в отношении мирных израильских граждан, и непропорциональное по своим масштабам использование силы на оккупированных территориях. Образовался порочный круг: обе стороны предъявляют друг другу взаимные обвинения и ни одна из них не использует предоставляемые им международным сообществом, в частности резолюциями Совета Безопасности, возможности для того, чтобы радикально изменить ситуацию и возобновить мирный процесс.

Болгария решительно осуждает смертоносные нападения, совершаемые палестинскими самоубийцами, и мы с сожалением отмечаем, что эти нападения практически начинают восприниматься в регионе как нечто обыденное и даже привычное. Однако эти совершаемые самоубийцами нападения лишь еще более отдаляют палестинцев от достижения главной цели — создания собственного государства.

Трудно воспринимать Палестинскую администрацию как доброго соседа и партнера в обстановке, когда гражданское население Израиля продолжает жить в условиях неуклонного усиления угроз его безопасности и даже самому его выживанию.

Болгария твердо убеждена в том, что любые силовые ответные меры со стороны израильской армии должны быть тщательно взвешенными и целенаправленными, поскольку в противном случае соблазн ответить силой на применение силы будет лишь усиливаться.

Необходимо укреплять и сплачивать Палестинскую администрацию, а не разрушать ее. Мы надеемся, что со временем — и не в столь отдаленном будущем — такая политика позволит Палестинской администрации стать партнером Израиля в поисках мира.

Болгария приветствует инициативы международного сообщества, направленные на ослабление

напряженности и на возвращение сторон за стол переговоров. В этом отношении мы высоко оцениваем усилия, предпринимаемые Хавьером Соланой, Уильямом Бернсом и Джорджем Тенетом. Приходится признать, что их усилия пока не привели к каким-либо ощутимым результатам. Однако мы по-прежнему убеждены в том, что прочный мир может быть достигнут только на основе усилий международного сообщества, «четверки» и Совета Безопасности.

В конечном итоге именно политическая воля обеих сторон в конфликте позволит международному сообществу оказать помощь этим двум сторонам.

Позвольте мне подробнее остановиться на позиции Болгарии по ряду конкретных проблем ближневосточного конфликта.

Болгария приветствует идею проведения свободных, демократических и хорошо организованных выборов на территориях, находящихся под контролем Палестинской администрации. Такие выборы должны будут укрепить легитимность Палестинской администрации и создадут благоприятные условия для развития мирного процесса.

Болгария вновь заявляет о том, что право Ясира Арафата на свободное передвижение на территории, находящейся под контролем Палестинской администрации, не должно ограничиваться.

Нынешняя ситуация не позволяет обеспечить единство действий палестинцев и укрепляет позиции тех из них, кто пытается сорвать мирный процесс, прибегая к безответственным и неразумным действиям.

Болгария готова приветствовать любую инициативу, которая могла бы содействовать ослаблению напряженности в регионе, включая проведение конференции высокого уровня, что позволит положить конец насилию и возобновить мирный процесс.

Болгария делает все возможное в целях поддержания контактов со сторонами в конфликте. В этой связи я хочу проинформировать Совет о том, что заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Израиля г-н Шимон Перес посетит с визитом Софию 17-18 июня и будет принят руководством моей страны на самом высоком уровне.

Болгария поддерживает идею, содержащуюся в резолюции 1397 (2002): видение региона как места, где два государства, Израиль и Палестина, живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ. Эта идея лежит в основе проводимой нами политики и определяет наши усилия, предпринимаемые в Совете.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Арабской Республики Египет. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Абул Гейт** (Египет) (*говорит по-арабски*): Совет Безопасности вновь проводит заседание для рассмотрения печальной и трагической ситуации, сложившейся на священной земле, а также во взаимоотношениях между палестинским и израильским народами.

Моя делегация хотела бы затронуть ряд моментов при рассмотрении данного вопроса.

Во-первых, Египет вновь заявляет о недопустимости использования военной силы в попытке сломить волю палестинцев, оказывающих сопротивление израильской оккупации и борющихся против колонизации своей территории, осуществляемой путем ее заселения поселенцами из Израиля и других районов частей земного шара. Такая практика все равно не позволит Израилю добиться своих целей или обеспечить прочную безопасность для своих граждан.

Во-вторых, суть нынешнего конфликта между Израилем и Палестиной сводится к продолжающейся оккупации Израилем территории Палестины и всех других территорий, оккупируемых с 5 июня 1967 года. Непременным условием справедливого и окончательного урегулирования этого конфликта является вывод израильских сил с этих территорий. Обоюдные акты насилия, совершаемые в настоящее время, не прекратятся до тех пор, пока будет продолжаться оккупация, поскольку оккупация является бесчеловечным и безнравственным актом насилия.

В-третьих, все попытки сорвать или затормозить мирное урегулирование маневрами и различными уловками окажутся неудачными. Международное сообщество будет и впредь призывать покончить с оккупацией и с деятельностью, связанной

с созданием поселений, а также призывать Израиль относиться к оккупированным территориям и их жителям в соответствии с положениями Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны. Израилю бесполезно ставить под сомнение принципы урегулирования, единодушно принятые международным сообществом, когда 22 ноября 1967 года Совет Безопасности принял резолюцию 242 (1967). Все мы знаем об упорных попытках Израиля бросить тень на эту резолюцию — попытках, на которые не следует даже реагировать.

В этой резолюции предусматривается недопустимость приобретения чужих территорий, прибегая к войне. В ней содержится призыв к Израилю уйти с территорий, оккупированных им в 1967 году. Именно эта концепция послужила основой для созыва в октябре 1991 года Мадридской конференции, на которой все согласились с принципом «земля в обмен на мир» в качестве отправной точки. В этом контексте не удивительно, что кое-кто в Израиле пытался заявить, что оккупированные территории являются оспариваемыми территориями. Резолюция 242 (1967) никоим образом не проникнута такой извращенной и лживой логикой. В последние годы и десятилетия Совет Безопасности принял несколько резолюций, подтверждающих применимость четвертой Женевской конвенции к оккупированным палестинским территориям.

В-четвертых, урегулирование конфликта между израильской и палестинской сторонами должно предполагать их убежденность в том, что безопасность нельзя обеспечить оккупацией или попытками унижения, подавлением или другими подобными действиями. Безопасность нельзя обеспечить колонизацией и политикой поселений, проводимой на палестинских территориях, в интересах удовлетворения определенных тенденций или интересов определенных групп в Израиле — будь то под предлогом безопасности, религиозных прав, географических притязаний или под любыми другими предлогами. Подлинная прочная безопасность может быть обеспечена только на основе установления доверия и наведения мостов, на основе связей, добрососедства, равенства и справедливости.

В-пятых, палестинский народ — и только палестинский народ — вправе избирать палестинских представителей. Поэтому легитимность палестинского руководства опирается на свободный выбор

палестинского народа, а не какой-либо другой стороны, и не на поддержку кого-то еще.

В-шестых, Египет полагает, что усилия по установлению мира на Ближнем Востоке переживают критически важный этап, что диктует необходимость того, чтобы все заинтересованные стороны и международное сообщество, особенно наиболее влиятельные члены международного сообщества, сделали все возможное для создания климата, необходимого для восстановления доверия между палестинской и израильской сторонами и для возвращения к подлинным политическим переговорам, нацеленным на достижение окончательного и всеобъемлющего урегулирования. Мы полностью убеждены в том, что для этого необходимо следующее.

Для этого необходимо попытаться восстановить доверие между обеими сторонами, утраченное в результате ряда мер и шагов. Сюда относится, например, прекращение Израилем блокады палестинского народа и его городов, а также прекращение вторжения в палестинские города; отвод всех израильских войск на позиции, которые они занимали до 28 сентября 2000 года; и прекращение израильской практики убийств, политики поселений и другой подрывной деятельности. Необходимо также прекратить все акты насилия, которые в настоящее время омрачают палестино-израильские отношения.

Для этого необходимо также, чтобы воюющие стороны при поддержке всех заинтересованных мировых держав, стремящихся к установлению мира и стабильности в регионе, поняли, что цели окончательного и справедливого урегулирования будут достигнуты путем предоставления палестинцам права на создание жизнеспособного палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме на палестинской территории, оккупируемой с 5 июня 1967 года; а также согласие на предоставление равной безопасности как палестинскому государству, так и израильскому государству, которые должны жить в условиях добрососедства в рамках безопасных и признанных границ и на основе согласованных договоренностей в правой области и в области безопасности.

Для этого необходимо далее, чтобы, когда стороны будут убеждены в комплексных и окончательных целях, было достигнуто надлежащее урегулирование в соответствии с согласованным кругом полномочий, главными из которых являются прин-

ципы, содержащиеся в резолюции 242 (1967), принципы Мадридской конференции и арабская инициатива, принятая на саммите в Бейруте. В этой связи необходимо также вновь подтвердить жизненно важное значение, которое моя страна придает вопросу о сроках достижения всеобъемлющего урегулирования, а также необходимости должных гарантий не препятствовать осуществлению такого урегулирования. Мы также хотели бы подтвердить необходимость преодолеть тенденции, направленные на то, чтобы сохранить статус-кво и работать в рамках временного урегулирования в течение длительного времени. Последнее означало бы, что конфликт будет оставаться неурегулированным, а насилие будет продолжаться без надежды на его прекращение.

И наконец, достижение прочного урегулирования потребовало бы предоставления максимально возможного размера экономической помощи палестинцам, с тем чтобы они могли восстановить учреждения и инфраструктуру своего общества. Мы уверены, что международное сообщество серьезно отнесется к этому факту.

В-седьмых, Египет привержен достижению всеобъемлющего и прочного мира, прекращению страданий палестинского народа и обеспечению безопасности для всех, с тем чтобы ни одна из сторон не могла осуществлять акты агрессии. Как сказал 8 июня в Кэмп-Дэвиде президент Мубарак,

«Мы должны всегда помнить, что есть сил, которые не убеждены в правильности этого видения. Эти силы будут продолжать свои попытки помешать нашим усилиям по продвижению вперед к всеобъемлющему окончательному урегулированию».

Далее президент Мубарак сказал:

«Чтобы противостоять врагам мира, необходимо энергично и решительно продвигать вперед мирный процесс, с тем чтобы дать палестинскому и израильскому народам новую надежду на достижение в будущем процветания и стабильности без насилия и конфронтации».

Моя страна будет и впредь идти по этому пути. Мы надеемся и рассчитываем на то, что все влиятельные государства выполнят свою долю ответственности. Несомненно, Совет Безопасности и все

его члены — особенно постоянные члены — несут особую ответственность в этом отношении.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Малайзии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Хасми** (Малайзия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моей делегации приятно видеть Вас на этом высоком посту в Совете Безопасности в текущем месяце. Я хотел бы поблагодарить Вас за созыв на этом начальном этапе Вашего председательствования сегодняшнего заседания Совета для рассмотрения серьезного положения, сложившегося в Палестине. Мы также хотели бы выразить признательность послу Республики Сингапур Кишоре Махбубани за его эффективное руководство напряженной работой Совета в мае.

Моя делегация высоко оценивает заявление, с которым ранее выступил Постоянный наблюдатель от Палестины посол аль-Кидва. Мы полностью согласны с его оценкой сложившейся ситуации и той роли, которую сыграл г-н Шарон в ее создании для достижения определенных стратегических целей, которые сейчас очевидны для всех.

Малайзия осуждает повторную оккупацию Наблуса, Вифлеема и лагерей беженцев Балата и Аскар, а также вторжения в Тулькарм израильских вооруженных сил. Мы осуждаем нападения на штаб-квартиру Председателя Арафата в Рамаллахе и ее осаду, которые имели место 5 июня и которые были абсолютно ничем не оправданы, лишены всяких оснований и подвергли Председателя Арафата серьезной угрозе. В равной степени достойным осуждения является введение комендантского часа во всем городе Рамаллахе и продолжение практики притеснений в отношении его жителей. Все эти принимаемые Израилем драконовские меры — введение комендантского часа, рейды, массовые произвольные задержания и разрушение палестинских структур, в том числе жилых домов на оккупированной палестинской территории, создают невыносимые условия для жизни палестинского народа. Такие действия не приводят к укреплению безопасности народа Израиля. Напротив, они провоцируют насильственную реакцию со стороны палестинских воинственно настроенных группировок, на которые не распространяется контроль Палестинской администрации, в результате чего обостряется напря-

женность ситуации и обе стороны оказываются в замкнутом круге насилия, подрывающего усилия к нахождению мирного варианта урегулирования.

Сейчас должно быть совершенно ясно, что Председатель Арафат не имеет к палестинским воинствующим организациям никакого отношения, поскольку он неоднократно выступал с осуждением нападений на израильское гражданское население. Продолжается кампания обвинений и грубой клеветы в адрес Председателя Арафата, в то время как основной причиной столь воинственных настроений среди палестинцев в отношении Израиля является продолжение оккупации Израилем палестинских территорий, расширение им незаконных поселений на территориях и неизменное отвержение независимого и суверенного Государства Палестина со столицей в Восточном Иерусалиме.

Палестинская администрация однозначно осудила совершенные недавно взрывы и отвергла обвинения Израиля в пособничестве совершаемым самоубийцами нападениям. Палестинская администрация заявила всей международной общественности о том, что, по ее мнению, подобные нападения наносят ущерб палестинскому делу, его борьбе и репутации палестинского народа. Вместо того чтобы относиться к Председателю Арафату как к непримиримому врагу, притеснять и запугивать его при каждом удобном случае или даже пытаться устранить его с политической сцены, о чем откровенно заявляется, Израиль должен привлекать его к конструктивному диалогу и переговорам. Это необходимо по той причине, что он является избранным и бесспорным лидером своего народа, и его важную и фактически незаменимую роль в окончательном урегулировании израильско-палестинского конфликта невозможно отрицать.

Отсутствие у Израиля сдержанности в осуществлении вооруженной деятельности — деятельности, проводимой в условиях, когда международное сообщество прилагает усилия к созыву мирной конференции по Ближнему Востоку, а Соединенные Штаты предпринимают шаги по содействию восстановлению палестинских административных структур и структур в области безопасности, — является отражением его приверженности не политическому, а скорее военному варианту урегулирования. Все, включая израильтян, совершенно ясно понимают, что ключом к окончательному урегулированию израильско-палестинского конфликта яв-

ляется в конечном итоге создание независимого и суверенного палестинского государства и что это лишь вопрос времени.

Дальнейшее отрицание неизбежности этого факта на основе проведения политики и принятия мер, которые приведут лишь к гибели еще большего числа людей и еще большим разрушениям, а также усилению чувств ненависти и враждебности между двумя сторонами, по меньшей мере, не поддается пониманию. Абсурдным выглядит то, что Израиль продолжает проводить свою политику, нацеленную на лишение Председателя Арафата полномочий, и одновременно требовать от него укрепления своего авторитета, отдавая должное тому, что его роль лидера своего народа имеет решающее значение для любого мирного процесса. Председатель Арафат не может быть отстранен или заменен каким-либо другим лидером по прихоти г-на Шарона. Он должен принимать участие в любом серьезном и конструктивном диалоге в интересах нахождения прочного пути урегулирования палестино-израильского конфликта. Созываемая в целях урегулирования израильско-палестинского конфликта международная конференция не приведет к достижению желаемых результатов без полного и активного участия избранного и бесспорного лидера палестинского народа.

Моя делегация по-прежнему убеждена в неотлагательной необходимости направления на оккупированные палестинские территории сил Организации Объединенных Наций или международных сил по поддержанию мира или наблюдению в целях недопущения обострения ситуации на местах. Присутствие нейтральной стороны в интересах предотвращения дальнейшего насилия — это необходимая мера с учетом глубокой враждебности между сторонами. В ситуации, которая характеризуется максимальным проявлением среди палестинцев чувств разочарования и отчаяния, продолжающееся применение Израилем грубой силы по отношению к ним послужит лишь усилению у них чувства агрессивности. Чтобы сдержать гнев, который, по понятным причинам, накапливался в последние два года, у палестинского народа необходимо возродить надежду и перспективы на достижение мира с четким графиком создания независимого палестинского государства посредством выработки четкой программы урегулирования на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности

и решений Мадридской конференции 1991 года, базирующихся на принципе «земля в обмен на мир».

До достижения окончательного урегулирования международному сообществу необходимо по-прежнему уделять внимание крайне неблагоприятной гуманитарной ситуации на местах, которая продолжает ухудшаться и может еще более обостриться в результате создания Израилем 68-мильной буферной зоны близ Дженина, Тулькарма и других городов. Генеральный комиссар Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) г-н Петер Хансен выступил с предупреждением относительно того, что подобные буферные зоны могут стать крайне серьезным препятствием для деятельности гуманитарных учреждений или даже привести к ее полному прекращению. От БАПОР и других гуманитарных учреждений продолжают поступать сообщения о проблеме доступа к населению на местах.

Моя делегация осуждает новые ограничения, которые ведут к «балканизации» территорий и в результате которых было закрыто девять районов на Западном берегу и четыре в секторе Газа; эти действия обостряют проблемы и усугубляют трудности, с которыми сталкивается и без того уже достаточно страдающее население, проживающее на оккупированных палестинских территориях.

Моя делегация продолжает поощрять и поддерживать все усилия международного сообщества, направленные на достижение справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования конфликта, и с нетерпением ожидает успешной реализации инициатив Соединенных Штатов, «четверки» и других членов международного сообщества, особенно из числа ближневосточных государств. Мы вновь настоятельно призываем Совет выполнить свои обязательства, приняв решительные меры в интересах ослабления напряженности и прекращения цикла насилия. Совету необходимо дать четко и однозначно понять Израилю, что продолжение его военных операций против палестинского народа является неприемлемым. Настало время для того, чтобы Совет заявил Израилю о своем нетерпимом отношении к продолжению им политики, направленной не на поощрение диалога и переговоров, к которым стремится все международное сообщество, а к еще

большему насилию и кровопролитию. Это может привести лишь к обострению конфликта.

Помимо обсуждения вопроса, касающегося совершаемых самоубийцами взрывов, Совет должен обратить внимание на более общую картину. В этой связи Совету необходимо выступить с инициативой или поддержать усилия, направленные на окончательное урегулирование конфликта.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я благодарю представителя Малайзии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Королевства Марокко. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Беннуна** (Марокко) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением Сирии на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Мы полностью убеждены в том, что Вы успешно справитесь с Вашими обязанностями.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное послу Кишоре Махбубани за эффективное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности вновь рассматривает вопрос о положении на оккупированных палестинских территориях и средствах, необходимых для обеспечения осуществления соответствующих резолюций. Совет вновь собрался здесь в серьезной обстановке, характеризующейся быстрой сменой событий, которые вызывают новые тревоги и опасения у международного сообщества в отношении будущего этого региона и его народов. Несмотря на кажущееся порой спокойствие, логика силы вновь превалирует ввиду отсутствия подлинного стремления со стороны израильского правительства разорвать порочный круг насилия и репрессий. Это ведет к затягиванию в развитии реальной инициативы, которая была предложена с целью оживить надежды на достижение мира и безопасности на Ближнем Востоке.

И вновь израильские силы оккупировали палестинские территории, с которых они ушли только вчера, начиная с города Рамаллаха, с тем чтобы сеять ужас и разрушения; окружить и подвергнуть перемещению каждого без разбора; породить от-



чаяние и вызвать разочарование, а также превратить жизнь палестинцев в невыносимый ад. Торговец не может открыть свою лавку; рабочий не может работать, с тем чтобы заработать себе на жизнь; учащийся не посещает школу; пациент не может получить медицинские услуги или лечение.

Все эти действия напоминают о трагических и тяжелых событиях, которые происходили на палестинских территориях менее двух месяцев тому назад, особенно в лагере беженцев в Дженине; и мы по-прежнему ждем доклада Генерального секретаря с анализом и оценкой ответственности за нарушения, совершенные израильскими силами против палестинских граждан. Практически каждодневные трагические события на Ближнем Востоке по-прежнему связаны с фактом оккупации, которую Израиль продолжает навязывать, нарушая вопиющим образом международное гуманитарное право, прежде всего Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны. До тех пор, пока Израильское правительство будет убеждено в правильности этого факта и будет соответственно этому действовать, жизнь ни в чем не повинных граждан в Палестине и Израиле будет находиться под угрозой насилия и будет стремление отомстить. Долг всех нас заключается в том, чтобы положить конец этому циклу.

После прихода к власти израильское правительство проводило политику, нацеленную на подрыв Палестинской администрации, на блокирование перспектив на создание палестинского государства и удаление от международно признанных мирных рамок. Эти цели побудили израильское правительство прибегнуть к инсинуациям относительно того, что территории, оккупированные Израилем, являются предметом спора и что больше якобы не существует оккупированных земель, с которых он должен уйти. Такая логика выдает подлинные намерения правительства Израиля и степень его пренебрежения к воле международного сообщества и авторитету Совета Безопасности.

Совет вновь подчеркнул необходимость того, чтобы Израиль ушел с оккупированных арабских территорий в соответствии с резолюциями 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002), которые являются основами для достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе. Сейчас, как никогда прежде, Совет должен добросовестно стремиться к тому, чтобы заставить Израиль уважать

свои резолюции, с тем чтобы рассеять впечатление, что Израиль стоит над законом.

Странным парадоксом является то, что Палестинская администрация призвана контролировать обстановку в плане безопасности, не допускать акты насилия и осуществлять конституционные реформы, находясь в пределах своей штаб-квартиры и будучи мишенью для обстрелов, в то время как ее Председателя оскорбляют и ее министрам мешают выполнять свои официальные функции. Безопасность и интересы Израиля не будут обеспечены путем подрыва авторитета Палестинской администрации и ее статуса. Напротив, Администрацию необходимо уважать и относиться к ней как к равноправному партнеру в деле миростроительства. Если Администрация призвана играть эту роль, международное сообщество должно оказать неотложную и необходимую помощь, с тем чтобы справиться с разрушениями, которые совершил Израилем, оживить палестинскую экономику и укрепить ее инфраструктуру в целях удовлетворения элементарных потребностей палестинского населения.

Несмотря на длинный перечень этих проблем, Палестинская администрация действовала добросовестно, осуждая акты насилия в отношении израильских граждан и арестовывая подозреваемых в совершении таких действий. Совсем недавно были проведены структурные реформы в Палестинской администрации, в том числе было сформировано новое палестинское правительство. Арабская сторона изложила также свою концепцию, нашедшую отражение в инициативе наследного принца Абдаллы, Королевство Саудовской Аравии, которую поддержал Арабский саммит в Бейруте. Арабские руководители предприняли последующие действия в целях прекращения насилия и обеспечения переговоров.

Марокко всегда действовало в соответствии со своими ценностями и убеждениями в целях борьбы с терроризмом и осуждения актов терроризма во всех их формах и независимо от выдвигаемых причин. Мы постоянно заявляем, что цель никоим образом не оправдывает средства и что вред, наносимый как палестинцам, так и израильтянам, вызывает печаль у всего человечества, но в то же самое время мы заявляем, что ликвидация терроризма требует в первую очередь прекращения оккупации Израилем палестинских и других арабских территорий; возобновления переговоров; уважения прин-

ципов и рамок мирного процесса, особенно принципа «земля в обмен на мир».

В усилиях по восстановлению спокойной обстановки и оживлению надежды в мирном процессе Его Королевское величество король Марокко Мохаммед VI, Председатель Иерусалимского комитета, стремился к сдерживанию кризиса и настоятельно призывает стороны возобновить диалог и разработать наиболее подходящие рамки для переговоров.

При таких обстоятельствах Марокко поддерживало концепцию международной конференции и выразило свою готовность сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в создании условий для успеха такой конференции. Марокко также приветствует вклады, вносимые в этом плане Соединенными Штатами, Европейским союзом, Россией и Генеральным секретарем, каждый из которых решительно поддерживает ближневосточный мирный процесс.

Считаем, что действительно пришло время продвигаться вперед, обеспечить придание предложениям четких форм и международную поддержку в деле их осуществления в целях установления

мира, которого мы все страстно желаем, мира, основанного на уходе Израиля со всех оккупируемых им с 1967 года территорий, создании палестинского государства со столицей в Иерусалиме и возвращении Сирии и Ливану их оккупированных территорий.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я благодарю представителя Марокко за его любезные слова в мой адрес.

Список ораторов еще далеко не исчерпан. Однако, ввиду позднего часа и с согласия Совета, я намерен прервать это заседание. Совет Безопасности продолжит рассмотрение данного пункта своей повестки дня по окончании закрытого заседания Совета Безопасности, которое запланировано провести сегодня в 15 ч. 30 м. в зале заседаний 4 с участием стран, предоставляющих войска Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине.

*Заседание прерывается в 13 ч. 25 м.*